

● PRIX-COURANT ●
- DES -
CHARRUES

● GANDE PRIJZEN ●
- VAN DE -
PLOEGEN

CATALOGUE N° 2.



GEORGES VANDERMEIR

Constructeur - Werktuigmaker
Rue du Coquelet - Coquelet Straat

★ ★ ★ GEMBLoux ★ ★ ★

Gembloux. — Imprimerie J. BOULLE

Conditions d'expédition et de vente

Les marchandises voyagent aux risques et périls de l'acheteur, même celles expédiées franco : les compagnies des chemins de fer étant responsables des avaries de route, les destinataires sont priés de faire des réserves, « le cas échéant » avant de prendre livraison des envois, sous peine de perdre leur recours.

Toute réclamation, pour être valable, doit être faite dans la huitaine qui suit l'expédition.

Pour toute commande, indiquer l'adresse exacte en ayant soin de bien désigner la gare de chemin de fer de destination.

Observations. — Les poids et dimensions indiqués au présent catalogue n'étant donnés qu'approximativement et à titre de renseignement ne peuvent donner lieu à aucune réclamation à ce sujet. De même les illustrations ne sont pas toujours la reproduction exacte des machines livrées par suite des perfectionnements que l'on pourrait apporter à la fabrication.

Les prix indiqués au présent catalogue s'entendent aux instruments livrés sur wagon Gembloux.

Condiënen van verzendingen van verkoop

De koopwaaren worden verzonden op het eigen gevaar van den koper, zelfs die franco verzonden de compagnieën van den yzeren weg zijn verantwoordelijk van veranderende wegen, de bestemmelingen, zijn verplicht de voor behouden te doen (in geval den vervalddag) voor de levering te ontvangen, onder moette van hunnen toevlucht te verliezen.

Alle reklamatieën, voor waarde te hebben moeten gedaan zijn binnen de acht dagen na de verzending.

Voor alle kommanden duit wel het adres aan en wel de statie aan te duiden waar men ze moet verzenden.

Opmerking. — De gewichten, en afmeting aanduiden de tegenwoordige kataloge gegeven zijnde bij benadering en aan titer van inlichtingen hunnen geene in reklamatieën geven op dit verslaafd. Zelfs de geplaatste figuren, zijnde altijd de eigen zichten van de machiënen niet door gevolg van volmaaktheid dat men kan bij brengen aan de fabriekatie.

De aan geduide prijzen, in de tegen woordige kataloge, behoorden aan gezonden instrumenten op wagon Gemblouers.





David



G. VANDERMEIR
 WERKTUIGMAKER
 Coquelet straat
GEMBLOERS.



Charrue

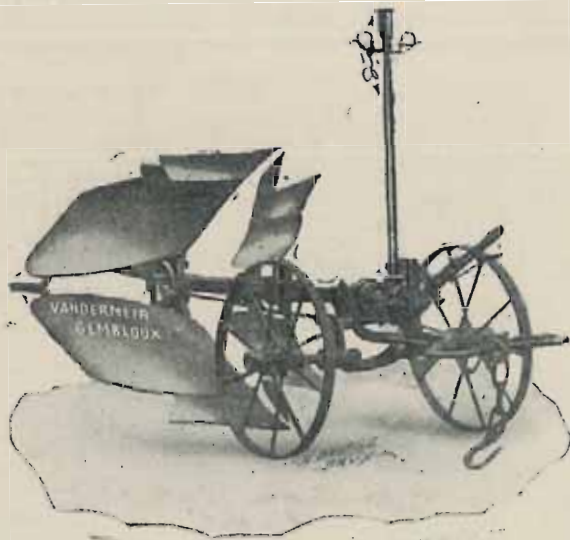
à traction arrière excentrée

Ploeg

met achterwaarts geexcentreerde trekking

BREVET
238.734 et 244.817

GEBREVETEERD
238.734 en 244.817



TYPE 1

Charrue Brabant Double - Dubbel Brabantsche ploeg

Numéros	Force en chevaux	Profondeur	Poids kgs	PRIX
—	—	—	—	—
Numers	Kracht der paarden	Diepte	Gerwicht kgs	PRIJZEN
01 H	1	0 ^m 18	120	120 francs
02 H	2 légers (lichte)	0 ^m 22	135	135 »
03	2	0 ^m 24	145	145 »
04	3	0 ^m 27	155	155 »
05	3 à 4	0 ^m 32	165	165 »

Au gré du client je les fournis avec versoirs cylindriques ou versoirs hélicoïdaux modèle français.

Na het believen van de klant ik lever ze met cylinder starter of met hélicoïdaux starter franschmodel.

Description

Ma charrue « à traction arrière excentrée » est un perfectionnement de la charrue. Par un dispositif, permettant d'avoir la traction arrière excentrée de l'âge dans le plan vertical et dans le plan horizontal, le point de traction se trouve ainsi placé le plus près possible du point de la résistance à vaincre.

Ce perfectionnement est apprécié de tous les cultivateurs possédant mes charrues, qui seules réunissent toutes les qualités que l'on peut exiger d'un instrument parfait, savoir :

Une stabilité et une légèreté de traction supérieures aux charrues actuelles, un maniement des plus faciles, une solidité à toute épreuve et un parfait fonctionnement

Dans tous les systèmes concurrents à âge tiré actuel ou à traction se faisant sur la tête de l'écamousse, il se produit :

1^o Une usure rapide de l'écamousse ainsi que des roues, qui ont toujours une tendance à s'enfoncer en terre ;

2^o Une fatigue exagérée de l'âge, qui se plie et se casse dans les terrains durs ;

3^o Une force de traction considérable.

Tous ces inconvénients sont supprimés par la charrue à traction arrière excentrée.

La vente facile et importante qui s'en est suivie jusqu'à ce jour ainsi que les nombreuses lettres de félicitations que j'ai reçues sont en plus, venues confirmer la supériorité de celle-ci.

Toutes mes charrues sont fabriquées avec mes plus grands soins et notamment avec des aciers de toute première qualité.

Les pièces étant faites en séries et d'après gabarits, sont garanties interchangeables.

Beschrijving

Mijne ploeg « met achterwaarts geëxcentreerde trekking » is eene verbetering van de ploeg. Door eene voorziening van toestel welke de achterwaarsche geëxcentreerde trekking toelaat van het midden, van den disstel in het vertikaal en horizontaal plan ; het trekkings punt is aldus zoo dicht mogelijk gebracht bij het punt der overwinnen wurstandkracht.

Die verbetering is geschat door al de landbouwers die mijne ploegen. Alleen gebruiken mijne ploegen die alzoo de hoedanigheden vereenigen die men eischen kan van een volmaakt werktuig te weten.

Eene duurzaamheid en lichtere trekking dan die der tot heden in gebruik zijn de ploegen, eene der meeste gemakkelijkste behandeling, eene tot alle kracht weerstande stevigheid, en eene voldoende werking.

In al de mededingende stelsels met heden getrokken disstel of mettrekking gedaan aan het vooreinde van kussentje er voor :

1^o Eene spoedige sleet van kussentje alsook der wielen die altijd geneigd zijn in den grond te dringen ;

2^o Eene overdreven vermoeienis van disstel die zich plooit of breekt in de harde gronden ;

3^o Eene overgroote trekkingskracht.

Al die bewegingen zijn achterhouden door de achterwaartsche geëxcentreerde trekking ploeg.

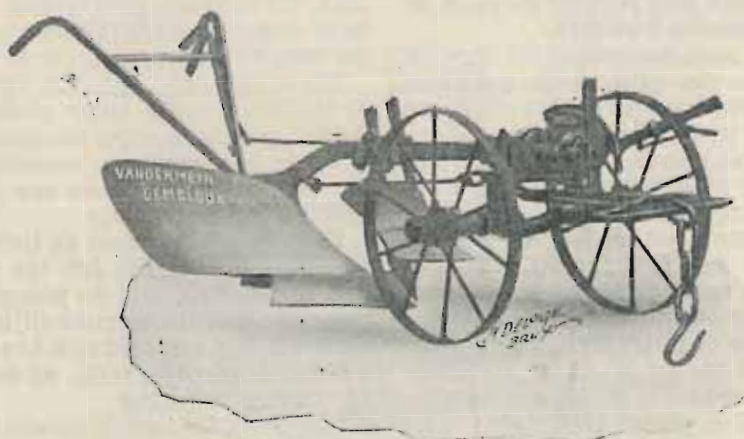
De gemakkelijke en belangrijke verkoop die toeloop hebbengehad tot deze dagen, als ook de taalrijke brieven van felicitatien, dat ik ontvangen heb, zijn meer komen bevestigen de goedheid van deze.

Al mijne ploegen zijn gemaakt, met al mijne gootste zorgen, en met staal van eerste keuze.

De stukken na modellen gemaakt zijnde, zijn onderlings verwisselbaar gewaarborg.

Charrue Brabant simple

Enkel Brabansche ploeg



TYPE 2

Mes charrues Brabant simples sont construites avec les mêmes qualités et avantages que mes charrues Brabant doubles. Au gré du client elles sont livrées avec versoir versant à gauche, ou versant à droite, (versoir cylindrique ou versoir hélicoïdal, modèle français).

Mijne enkele Brabansche ploegen. Zijn gemaakt met het zelfde kwaliteit en voordeeler dan mijne dubbele Brabansche ploegen. Volgens de goesting van klant zijn ze gemaakt met linker storter of met rechter storter (of rechts cylinder storter of hélicoïdale storter, fransk model)

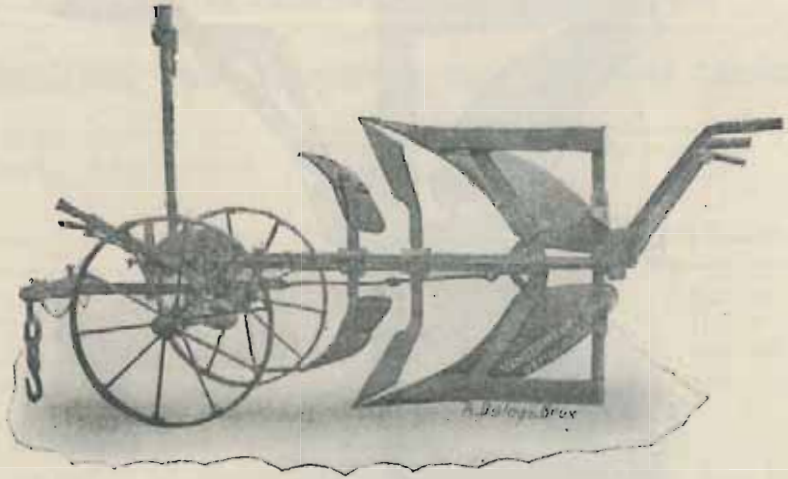
Numéros	Force en chevaux	Profondeur	Poids kgs	PRIX
—	—	—	—	—
Numers	Kracht der paarden	Diepte	Gewicht kgs	PRIJZEN
01 H	1	0 ^m 18	94	90 francs
02 H	2 légers (lichte)	0 ^m 22	98	98 »
03	2	0 ^m 24	115	110 »
04	3	0 ^m 27	125	115 »
05	3 à 4	0 ^m 32	135	125 »

Charrue Brabant Double

à traction arrière excentrée pourvue de mancherons brevetés.

Dubbel Brabantsche Ploeg

met achterwaarts geëxcentreerde trekkin ploeg zijn voorzien met gebreveteerde handheve.



TYPE 3

La plupart des charrues Brabant doubles pourvues de mancherons « 2 menottes » ne donnent pas toujours satisfaction et cela parce qu'on était loin d'avoir trouvé un système idéal. Aussi, bien de fabricants le déconseille sur le système de charues à queues.

C'est une erreur et l'on pourra aisément s'en convaincre par le système de mancheron nouveau, breveté tout récemment.

Voir au verso détails et avantages de ces mancherons.

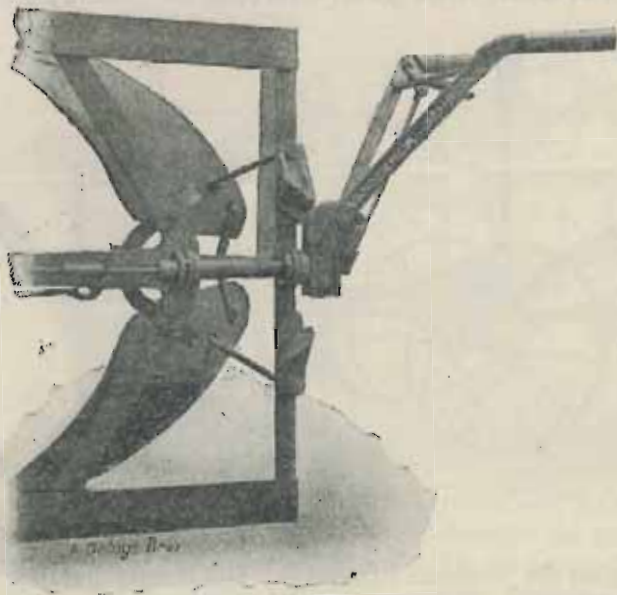
Het meeste deel der dubbele Brabantsche ploegen, voorzien van handheven (2 starten) geven altijd geene volmaakte voldoening, en dat is omdat men ver was van een ideal stelsel te vinden. Ook raden de fabrikanten het af op het stelsel van ploegen met starten.

Het is eene misleiding en men kan zich overtuigen door het stelsel van de handheven, om langs nieuw gebreveteerd.

Langs den anderen kan zien voor het voordeel der handheven.

Il est perçu un supplément de 12 francs pour les charrues pourvues de mancherons.

Men is verplicht een bijvoegsel van 12 fr te betalen aan ieder ploeg die voorzien is van handheven.

NOUVEAUTÉ**NIEUWIGHEID****Mancherons****breveté pour charrue Brabant double****Ploegstarten****gebreveteerd voor de dubbel Brabantsche ploegen**

La nouveauté de ce dispositif à mancherons consiste en ce que le verrou du mancheron étant commandé par une manette qui actionne également le verrou de la sellette de façon que la seule manœuvre de la dite manette libère complètement les organes tournants de la charrue, tandis que son relâchement avant le retournement complet, permet aux dits organes d'être automatiquement verrouillés par les deux verrous précités.

Ce dispositif simple dont la pièce partie frottante est à longue portée réduit tout à fait l'usure et le jeu qui sont les grands inconvénients des autres mancherons compliqués.

De nieuwigheid van deze voorbereiden ploegstarten, bestaan dat den grendel van den ploegstart gekommandeerd is door eene handheve die ter zelvertijd werkt met den grendel van het bankje op de manier dat de eenige regelmatigheid van de gezegd handheve bevrijden gansch het keerend werktuig van de ploeg, zelfs dat hare zachtheid, voor het gansch keeren voldoet aan de gezegde bevrijheid van hare automatische keering, door hare twee juiste grendels.

Deze enhele voor bereiding waa-vaar het stuk dielmaakt, vruiven is een lang dracht dat spel en ver slijt maakt. en die het groot belet nan andere handheven.

Chariots de transport à 2 roues pour charrue

Verandel wagen op 2 wielen voor ploegen

PRIX : 18 FRS

PRIJS : 18 FRS

Spécialité de cultivateurs à dents flexibles

Spécialiteit van strupeteurs met plooiende tanden

Numéros	Force en chevaux	Nombre de dents	Largeur du travail	Poids, kgs	PRIX
Numers	Kracht der paarden	tanden Getal der	Breede van het werk	Gewicht kgs	PREIJZEN
V 1	2 légers (lichte)	7	0 ^m 95	105	100 frs
V 2	2	9	1 ^m 30	130	120 »
V 3	2 à 3	11	1 ^m 60	155	145 »
V 4	3	13	1 ^m 80	190	170 »

GARANTIE :

Toutes mes machines sont garanties sous tous rapports : pour leur construction solide et soignée ainsi que pour leur fonctionnement parfait. Toute pièce qui viendrait à se briser par suite d'un vice de matière ou de construction est remplacée gratuitement. Il suffit dans ce cas de me renvoyer la pièce franco.

En cas de commande de pièces de rechange, indiquer le numéro figurant sur celles-ci.

WAARBORG :

Al mijne werktuigen zijn gewaard borg tegen al tereugbrenging, voor hunne strave en bezorgde bewerking ; als ook voor hunne volmaakte werking. Alle stukken die komente breke door gebrek van de hoedanigheid of van de bewerking zijn koosteloos verwisselt. In dat geval moet gij mij het franco terug sturen.

Il geval gij een wissel stuk vraagt moet gij wel den nummer van de figure aan duiden.

NOUVEAUTÉ !**Charrue Araire**

Brevetée S. G D G.

à terrage et à relevage parallèles et instantanés.

NIEUWIGHEID !**Lichte ploeg**

Breveteer Z. W. V. G

ophooging met slijbaarde en met tegen stelling opnemer en op den oogenblik zelfs.



TYPE 4

Cette charrue diffère en plusieurs points des autres charrues araires actuelles par son système de réglage automatique et instantané, ce qui fait que cet instrument est sans contredit l'un de ceux qui rendra le plus de services à la culture là où l'on ne peut se servir des charrues Brabant doubles.

Description

Un levier placé à la portée du conducteur et actionnant directement le corps de la charrue formant parallélogramme permet, de changer instantanément la profondeur du labour sans arrêt au travail. L'abaissement ou le soulèvement du soc se faisant ainsi toujours parallèlement à l'âge de la charrue, il s'en suit que les autres organes tels que le peloir et le point d'attache de traction se trouvent toujours dans une position normale en rapport avec la profondeur du sillon.

Ce système se fait également pour certains pays où la traction se fait à la tête des bœufs « voir alors gravure représentée par le type n° 5.

La charrue type n° 4 se fait également avec une roulette au lieu de patin à l'avant

Deze ploeg verschilt tusschen verscheiden spelen van de andere de tegenwoordig lichte ploegen door zijn regelmatig automatik stelsel en oogen blikkelijk het geen dat dit instrument is zonder tegenshrak, van eene van degeene die diensten kunnenbewijzen in den landbouw, waar men geene dubbele Brabantsche ploeg kan gebruiken.

Beschrijving

Eene oplichterge plaatsaan de hand van den vervoerder, en bewerkt recht gansch de ploeg, maakt een vier zijdigvtak laattoo van seffens de diepe der werking te veranderen zender opte houden van te werken. Het verdiepen of hetopheffen van den voet doet oock altijd vierzijdigvlak aan den stam van de ploeg, zij voldoet zocals de andere werktuigen zoocals den voorlooper en het punt van den band der achter waardsche, vinden zich altijd regelmatig in overeen komst met de diepte van de sneed.

Dit stelsel maakt men volgens de streecten waar dat de trekking doet op den hop der ossen ziende figuren hier nevens staane n° 6.

Het gezicht van de ploeg n° 5 maak oock met wielen en met eenen voet op het voor iende.

Type	Números — Numers	Tirage — Trekking	Profondeur — Diepte	Poids — Gewitch	PRIX — PRIJS
5	01 S	1 à 2 bœufs (osses)	5 à 18	29 kg.	
4	01 B	1 à 2 » »	5 à 18	40 »	